

2020年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士後期課程）

比較社会文化学専攻

3 月 入 試  
言語試験（英語）

試験日：2020年3月4日(水)

試験時間：10時30分～11時50分

【注意事項】

1. 監督者の「始め」の合図があるまで問題冊子を開けないこと。
2. 試験中、用のある場合は手を挙げて監督者を呼ぶこと。
3. 解答はすべて答案用紙に記入すること。
4. 答案用紙は問題番号1・2のそれぞれに用意されています。  
用紙を間違えずに解答を記入すること。

1 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

(Adapted from Anne E. Greene, *Writing Science in Plain English*, 2013)

2 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

(Adapted from Matthew Reynolds, *Translation:  
A Very Short Introduction*, 2016)

2020 年度（令和 2 年度）

お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科  
博士後期課程

比較社会文化学専攻  
3 月入試

## 言語試験（日本語）

### 問題用紙

（この問題用紙は、試験終了後持ち帰っても構いません）

解答は全て答案用紙（別添）に記入すること

全3ページ（表紙を含む）

次の文章を読んで、後の問に答えなさい。解答は答案用紙に記入しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

井上京子著『もし「右」や「左」がなかったら一言語人類学への招待』（大修館書店）より抜粋

問1 (ア) (イ) (ウ) に最もあてはまる語を1つずつ選びなさい。ただし、同じ語を二度使うことはできません。(15点)

- ① 要するに    ② もし    ③ ところが    ④ それから    ⑤ それならば

問 2 下線部 (a) では「宇宙遊泳をする宇宙飛行士にとって、どちらが上でどちらが下かを直感的に判断するのは難しい」としているが、これはなぜか。文章を参考にその理由を説明しなさい。(10 点)

問 3 下線部 (b) の「よう」の用法に最も近いと思われるものを以下から 1 つ選びなさい。(5 点)

- ① いっしょにご飯を食べようよ。
- ② 私が出かけようとしているところに客が来た。
- ③ この点は容易に理解されよう。
- ④ 寝ようと思うのになかなか眠れない。

問 4 下線部 (c) の「水平方向の分割方法も人類共通の概念がはたして存在するのだろうか」という点について、どのようなことが明らかになってきたと述べられているか。文章を参考に明らかになってきたことを述べなさい。(10 点)

問 5 下線部 (d) 「右も左もわからない」の慣用句はどのような意味か。文章を参考に説明しなさい。(10 点)

問 6 下線部 (e) 「人間がすべてそうした概念で空間を捉えているわけではない」はどのような意味か。その意味を最もよく表しているものを以下から 1 つ選びなさい。(5 点)

- ① すべて人間がそうした概念で空間を捉えている。
- ② 誰もそうした概念で空間を捉えてはいない。
- ③ そうした概念で空間を捉えていない人もいる。
- ④ すべて人間がそうした概念で空間を捉えているかどうかわからない。

問 7 下線部 (f) の「だんだん」の意味に最も近いと思われるものを以下から 1 つ選びなさい。(5 点)

- ① 急に    ② 少しずつ    ③ 完全に    ④ 時々    ⑤ 度々

問 8 あなたが日本語に接しながら、自身の母語と日本語との間で、ことばの背景にある概念が異なると感じたことについて、1 つ例を取り上げ、その違いについて、あなたの母語についての知識を持っていない人にもわかるように、600 字程度で説明しなさい。(40 点)